

TYXIA 4840 / 4850



www.deltadore.com

- FR Notice d'installation
- EN Installation guide
- DE Installationsanleitung
- IT Guida di installazione
- ES Manual de instalación
- PL Instrukcja instalacji
- NL Installatiehandleiding

	TYXIA 4840	TYXIA 4850
	230 V~ (L + N)	230 V~ (L)
	230 V~, 50 Hz 2 VA	
	= Class II	
	868 MHz (EN 300 220) 100 m	
	16 max.	
	-10°C / +70°C	
	-10°C / +40°C	
IP	IP 40	
	50 x 47 x 26 mm	
CE	R&TTE 1999/5/CE Important product information (1 2 3)	
	RLC - 230 V~	

1 Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling

FR Tableau de compatibilité des éclairages / EN Lighting compatibility table / DE Kompatibilitätstabelle der Beleuchtungsarten / IT Tabella di compatibilità delle illuminazioni / ES Tabla de compatibilidad de iluminaciones / PL Tabela kompatybilności oświetlenia / NL Tabel compatibiliteit verlichting

8 ampoules max. / 8 light bulbs max. / 8 Lampen max. / max. 8 lampadine / 8 bombillas como máximo. / Maks. 8 żarówki / Maximaal 8 lampen

	230 V~, 50 Hz						
	①	②	③	④	⑤		
TYXIA 4840	200 W max	100 W max	300 W max				
TYXIA 4850	40 - 200 W max		40 - 300 W max				

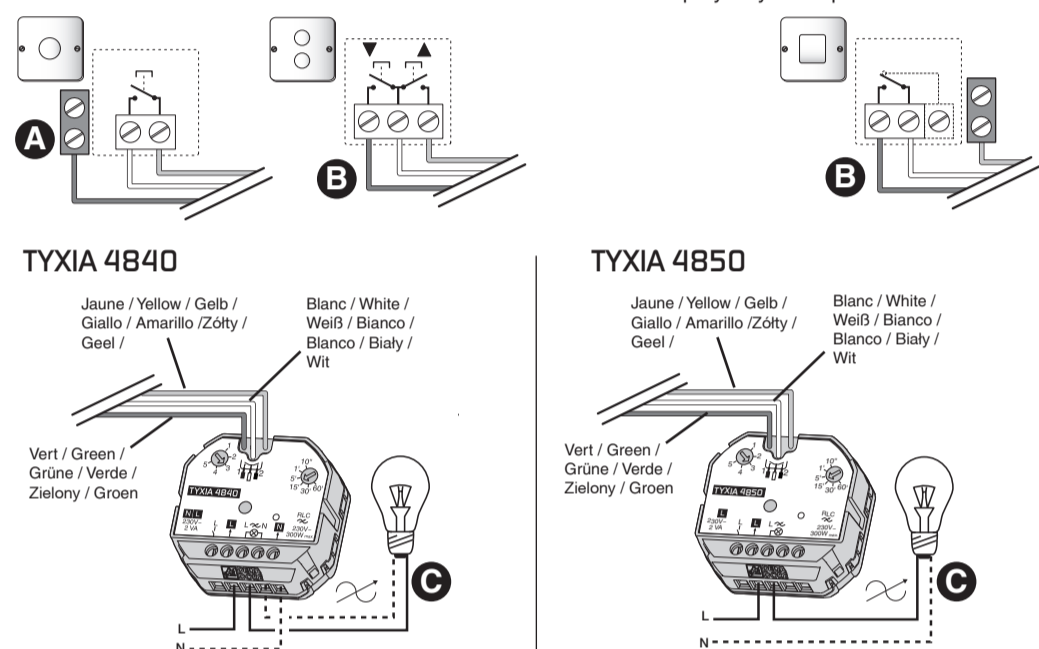
- ① Halogène 230V ou incandescente 230V / 230 V halogen or 230 V incandescent bulbs
- ② Fluocompacte 230V à économie d'énergie / 230V energy-saving compact fluorescent bulbs
- ③ Ampoule LED 230V / 230V LED bulbs
- ④ Halogène ou LED 12V TBT avec transformateur électronique AC ou DC / Very low voltage 12V halogen or LED bulbs with AC or DC electronic transformer
- ⑤ Halogène 12V TBT avec transformateur ferromagnétique ou torique / Very low voltage 12V halogen bulbs with ferromagnetic or toroidal transformer

- FR Vérifiez que votre éclairage est adapté à la variation (dimnable, «gradable», variable).
- ② ③ ④ Pour les LED et lampes fluocompactes, il est préconisé d'utiliser le TYXIA 4840.
- EN Make sure that your lighting is compatible with the dimming system (dimnable, gradable, variable)
- ② ③ ④ TYXIA 4840 is recommended with LED and compact fluorescent lights.
- DE Vergewissern Sie sich, dass Ihre Beleuchtung für Dimmer geeignet ist (dimmbar, „gradable“).
- ② ③ ④ Für LED und Kompaktleuchtstofflampen wird der TYXIA 4840 empfohlen.
- IT Verificate che la vostra illuminazione sia adatta alla variazione (dimmerabile, „graduabile“, variabile).
- ② ③ ④ Per i LED e le lampade fluo-compatte, si raccomanda di utilizzare il TYXIA 4840.
- ES Compruebe en las características del fabricante de la iluminación, que ésta, es regulable
- ② ③ ④ Para los LED y las bombillas fluocompactas, se recomienda utilizar el TYXIA 4840.
- PL Sprawdź, czy można zastosować ściemnianie do twojego oświetlenia (regulacja natężenia światła, opcja ściemniania, regulacji światła).
- ② ③ ④ Dla lamp diodowych i kompaktowych świetlówek zaleca się stosowanie TYXIA 4840.
- NL Controleer of de verlichting geschikt is om te worden gedimd (dimmbare, dimbaar).
- ② ③ ④ Voor LED- compacte fluorecentielampen wordt het aanbevolen om TYXIA 4840 te gebruiken

2 Raccordement / Connection / Anschließen / Collegamento / Conexión / Podłączenie / Aansluiting

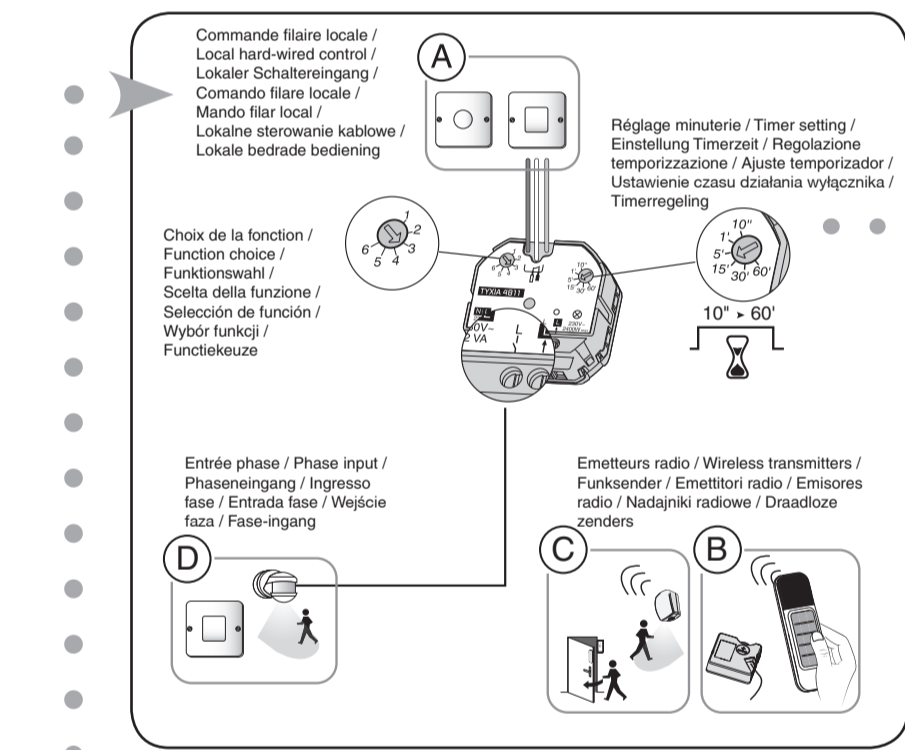
Recommandé / Recommended / Empfohlen / Consigliato / Recomendada / Zalecany / Aanbevolen

Compatible / Compatible / Möglich / Compatibile / Compatibile / Kompatybilny / Compatibel



- A** FR Tout fil non connecté doit être obligatoirement isolé (domino).
 - EN Any unconnected wire must be insulated (connecting block)
 - DE Nicht verwendete Drähte müssen zwingend mit einer Lüsterklemme verbunden werden.
 - IT Qualsiasi filo non collegato deve essere obbligatoriamente isolato (scatola).
 - ES Cualquier cable que no esté conectado se debe aislar obligatoriamente (regleta).
 - PL Każdy niepodłączony kabel musi być obowiązkowo zaizolowany (kostka).
 - NL Alle niet-aangesloten kabels moeten worden geïsoleerd (aansluitsteentje).
- B** FR Possibilité de rallonger, jusqu'à 10m, les fils de la commande locale (à isoler du 230 V).
 - EN Local control wires can be extended up to 10m (insulate from 230 V).
 - DE Die Drähte der lokalen Steuerung können bis 10 m verlängert werden (von 230 V isolieren).
 - IT Possibilità di estendere, fino a 10 m, i fili del comando locale (da isolare dal 230 V).
 - ES Posibilidad de alargar hasta 10 m los hilos del control local (aislar de la 230 V).
 - PL Możliwość wydłużenia przewodów sterowania lokalnego do 10 m (oddzielić od 230 V).
 - NL Mogelijkheid om de kabels voor de lokale bediening te verlengen tot 10 m (te isoleren van de 230 V).
- C** FR Ne pas mettre sous tension avant d'avoir raccordé la charge.
 - EN Do not switch on before connecting the load.
 - DE Nicht unter Spannung setzen, bevor die Last angeschlossen ist.
 - IT Non mettere sotto tensione prima di avere collegato il carico.
 - ES No encender antes de haber conectado la carga.
 - PL Nie podłączać do prądu przed podłączeniem obciążenia.
 - NL Niet onder spanning plaatsen voordat de belasting werd aangesloten.

3 Fonctionnement / Operation / Funktionsweise / Funzionamento / Funcionamiento / Działanie / Werking



FR Commande éclairage	FR Réglage variation (X%)
EN Lighting control	EN Dimming setting (X%)
DE Beleuchtungssteuerung	DE Einstellung Dimmer (X %)
IT Comando illuminazione	IT Regolazione variazione (X%)
ES Control iluminación	ES Ajuste de la regulación (X %)
PL Sterowanie oświetleniem	PL Regulacja natężenia (X%)
NL Bediening verlichting	NL Dimregeling (X%)

(A)	✓	✓
(B)	✓	✓
(C)	✓ (0 -> X%)	
(D)	✓ (0 -> X%)	

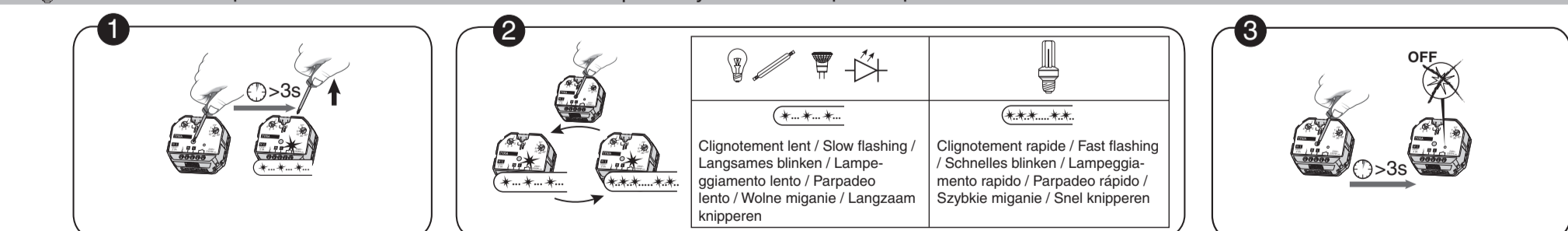
		FR Marche temporisée	FR Marche forcée	FR Préavis d'extinction
		EN Timed operation	EN Manual override	EN Warning that lighting is about to go off
		DE Timerbetrieb	DE Zwangsbetrieb	DE Abschaltwarnung
		IT Funzionamento temporizzato	IT Attivazione forzata	IT Preavviso di spegnimento
		ES Marcha temporizada	ES Marcha forzada	ES Preaviso de apagado
		PL Działanie czasowe	PL Start wymuszony	PL Ostrzeżenie o zgaszeniu
		NL Timerfunctie	NL Geforceerd aanzetten	NL Uitschakelwaarschuwing

	(A)	✓		✓	
	(B)	✓		✓	
	(C)	✓			
	(D)	✓			
	(A)	✓		✓	
	(B)	✓	✓ (1)		
	(C)	✓	✓ (2)		
	(D)	✓	✓ (3)		
	(A)	✓	✓ (1)		
	(B)	✓	✓ (1)		
	(C)	✓	✓ (2)		
	(D)	✓	✓ (3)		
	(A)	✓	✓ (1)		
	(B)	✓	✓ (1)		
	(C)	✓	✓ (2)		
	(D)	✓	✓ (3)		

					2s > 60'	
						ON - - - OFF
						20"
						30"

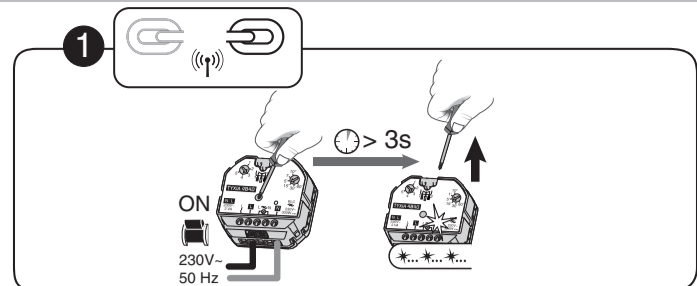
- FR** (1) : Marche temporisée lancée sur commande ON.
- EN** (1) : Timed operation initiated when ON is actuated.
- DE** (1) : Timerbetrieb durch «EIN» Befehl starten.
- IT** (1) : Funzionamento temporizzato avviato su comando ON.
- ES** (1) : Marcha temporizada iniciada con control de activación.
- PL** (1) : Działanie czasowe po poleceniu ON.
- NL** (1) : Timerfunctie activeren bij commando "ON".
- FR** (2) : Marche temporisée lancée sur fin de détection.
- EN** (2) : Timed operation initiated at end of detection.
- DE** (2) : Timerbetrieb bei Ende der Meldung starten.
- IT** (2) : Funzionamento temporizzato avviato su fine rilevamento.
- ES** (2) : Marcha temporizada iniciada en fin de detección.
- PL** (2) : Działanie czasowe po zakończeniu detekcji.
- NL** (2) : Timerfunctie activeren bij einde detectie.
- FR** (3) : Présence Phase -> ON. Marche temporisée lancée à la disparition de la phase.
- EN** (3) : Phase Presence -> ON. Timed operation runs when the live is no longer present.
- DE** (3) : Anwesenheit Phase -> ON. Timerbetrieb wird bei Abfall der Phase gestartet.
- IT** (3) : Presenza Fase -> ON. Funzionamento temporizzato avviato alla scomparsa della fase.
- ES** (3) : Presencia Fase -> ON. Marcha temporizada iniciada tras la desactivación de la fase.
- PL** (3) : Obecność fazy -> ON. Działanie czasowe po zaniku fazy na wejściu.
- NL** (3) : Aanwezigheid fase -> ON. Timerfunctie wordt bij afval van de fase geactiveerd.
- FR** (4) : Coupure brève 30", puis 20" avant extinction finale.
- EN** (4) : Lights go out for 30", then 20" before they go out completely.
- DE** (4) : Kurze Unterbrechung (30 Sek.) und 20 Sek. bis Endabschaltung.
- IT** (4) : prima dello spegnimento finale breve interruzione di 30", poi di 20".
- ES** (4) : Las luces parpadearan (30" y 20" antes del apagado automático).
- PL** (4) : krótkie wyłączenie 30", a następnie 20" przed wyłączeniem ostatecznym.
- NL** (4) : Kortstondige onderbreking 30 sec. en 20 sec. tot eindschakeling.

4 Commander des lampes fluocompactes / Controlling compact fluorescent lights / Kompaktleuchtstofflampen steuern / Comandare le lampade fluocompacte / Controlar bombillas fluocompactas / Sterowanie świetłówkami kompaktowymi / Fluocompaclampen bedienen



- FR** Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.
 - EN** Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.
 - DE** Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.
 - IT** Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.
 - ES** Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo parpadee. Deje de pulsar.
 - PL** Przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy aż do mignięcia lampki na nim. Puść. Zwolnić.
 - NL** Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.
- Appuyez brièvement sur la touche pour passer d'un clignotement à l'autre.
 - Press the button briefly to change the flashing mode.
 - Drücken Sie kurz auf die Taste, um von einem Blinken zum nächsten zu wechseln.
 - Premete brevemente il tasto per passare da un lampeggiamento all'altro.
 - Pulse brevemente la tecla para pasar de un parpadeo a otro.
 - Naciśnij krótko przycisk, by przejść od jednego rodzaju migania do drugiego.
 - Druk kort op de toets om van de ene naar de andere knipperfrequentie te schakelen.
- Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant ne clignote plus.
 - Press the receiver button for 3 seconds until its LED stops flashing.
 - Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe nicht mehr blinkt.
 - Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia non lampeggia più.
 - Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo deje de parpadear.
 - Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku aż lampka na nim przestanie migać.
 - Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje niet meer knippert.

5 Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przepisanie / Koppeling



FR Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

EN Switch on the installation. Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

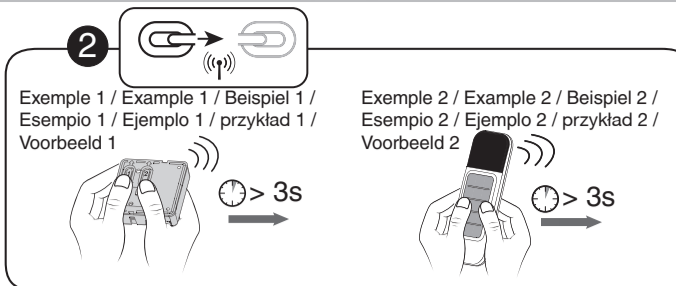
DE Setzen Sie die Anlage unter Spannung. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.

IT Mettete l'installazione sotto tensione. Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

ES Conecte la alimentación. Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

PL Podłącz instalację do prądu. Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.

NL Zet de installatie onder spanning. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.



FR Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).

EN Send the association command to the transmitter (refer to the user guide).

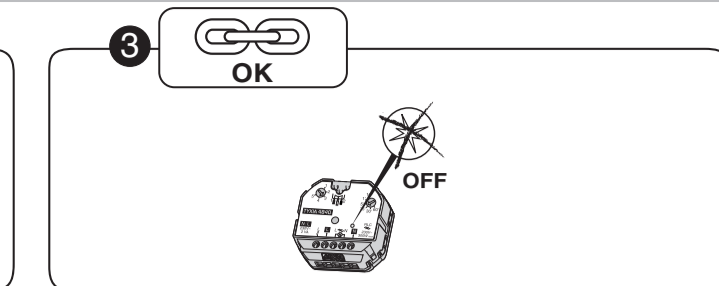
DE Geben Sie über den Sender die Zuordnungsanweisung (siehe entsprechende Anleitung).

IT Sull'emettitore, inviate l'ordine di associazione (vedere le relative istruzioni).

ES En el emisor, envíe la orden de asociación (ver las instrucciones).

PL Wyślij polecenie przypisania z nadajnika (patrz instrukcja nadajnika).

NL Verstuur het verbindingscommando op de zender (zie handleiding).



FR Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

EN Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are associated.

DE Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun miteinander verbunden.

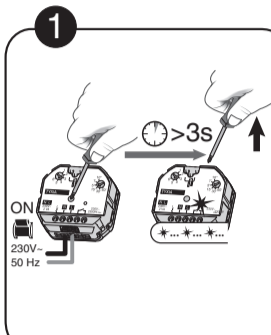
IT Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.

ES Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos se asocian.

PL Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty zostały przypisane.

NL Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn met elkaar verbonden.

6 Réglage des valeurs Min. et Max. de la plage de variation / Setting the Min. and Max. dimming range values / Einstellung der Unter- und Obergrenze des Dimmbereichs / Regolazione dei valori Min. e Max. dell'intervallo di variazione / Ajuste de los valores min. y máx. del intervalo de regulación / Ustawienie wartości min i max dla zakresu ściemniania / Instellen van de min. en max. waarden van het dimbereik



FR Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

EN Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

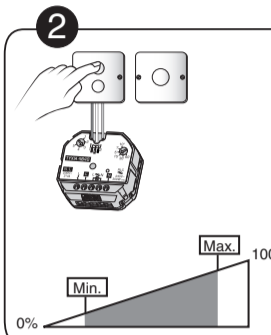
DE Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.

IT Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

ES Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

PL Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.

NL Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.



FR Par appui prolongé sur le bouton poussoir de la commande filaire locale, réglez le nouveau seuil Min. ou Max.

EN Set the new Min. and Max. limit values by pressing and holding the push button.

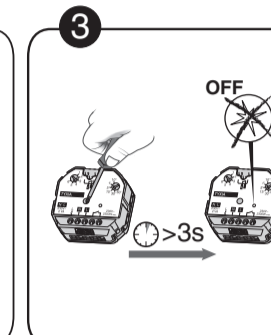
DE Stellen Sie die neue Unter- bzw. Obergrenze durch längere Betätigung der Drucktaste am lokalen kabelgebundenen Schalter ein.

IT Effettuando una pressione prolungata del pulsante del comando filare locale, regolate la nuova soglia Min. o Max.

ES Al dejar de pulsar la tecla del control filar local, ajuste el nuevo umbral mín. o máx.

PL Naciskając dłużej przycisk lokalnego sterowania ustaw nowy próg min i max..

NL Stel de nieuwe min. of max. grens in door lang op de drukknop van de lokale draadbediening te drukken.



FR Enregistrez le seuil en appuyant 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant ne clignote plus.

EN Press the receiver button for 3 seconds until its LED stops flashing to record the limit values.

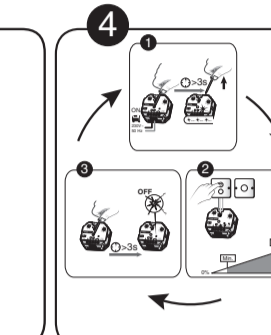
DE Drücken Sie zur Speicherung des neuen Werts 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe nicht mehr blinkt.

IT Registrate la soglia premendo per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia non lampeggia più.

ES Guarde el umbral pulsando 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo deje de parpadear.

PL Zapisz próg przytrzymując naciśnięty przez 3 sekundy przycisk na odbiorniku, aż lampka na nim przestanie migać.

NL Registreer de grenswaarde door gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger te drukken tot het lampje niet meer knippert.



FR Recommencez les opérations pour l'un et l'autre des réglages (Min. et Max.).

EN Repeat the operations for each of the settings (Min. and Max.).

DE Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Wert (Ober- und Untergrenze).

IT Ricominciate le operazioni per entrambi le regolazioni (Min. e Max.).

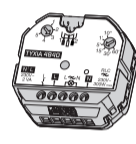
ES Repita los pasos para ambos ajustes (mín. y máx.).

PL Powtórz czynności dla poszczególnych ustawień (min i max).

NL Voer de handeling nogmaals uit voor de andere instelling (min. en max.).

FR Réglages complémentaires / EN Additional settings / DE Zusätzliche Einstellungen / IT Regolazioni complementari / ES Ajustes adicionales / PL Regulacje dodatkowe / NL Aanvullende afstellingen

TYXIA 4840



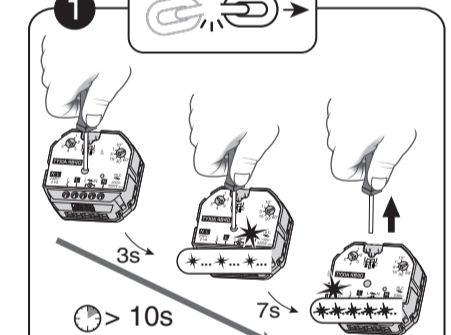
TYXIA CR1W



FR Si le phénomène de scintillement persiste, câblez le TYXIA CR1W (ref 6353001 voir sa notice).
EN If the lights are flickering, wire the TYXIA CR1W (ref 6353001, refer to the user guide).
DE Tritt das Flimmern weiterhin auf, muss der TYXIA CR1W (Best.-Nr. 6353001, siehe entsprechende Anleitung) verkabelt werden.
IT Se il fenomeno di sfarfallio permane, cablare il TYXIA CR1W (rif. 6353001 vedere le relative istruzioni).
ES Si el parpadeo continúa, cablee el TYXIA CR1W (ref. 6353001, ver sus instrucciones).
PL Jeżeli zjawisko migotania występuje nadal, okablować TYXIA CR1W (nr kat. 6353001 patrz jego instrukcja).
NL Als de lampen blijven flikkeren, sluit dan TYXIA CR1W aan (ref 6353001 zie handleiding).

FR Une fois le TYXIA CR1W câblé, recommencer le réglage des valeurs Min et Max (étape 1 à 4).
EN Once the TYXIA CR1W is wired, you will have to set the Min. and Max. values again (steps 1 to 4).
DE Sobald der TYXIA CR1W verkabelt ist, können die minimalen und maximalen Werte eingestellt werden (Schritt 1 bis 4).
IT Una volta cablato il TYXIA CR1W, ricominciare la regolazione dei valori Min. e Max. (fasi 1 - 4).
ES Cuando el TYXIA CR1W esté cableado, ajuste de nuevo los valores mín. y máx. (pasos 1 a 4).
PL Po okablowaniu TYXIA CR1W, rozpocząć regulację wartości min. i maks. (etap 1 do 4).
NL Zodra de TYXIA CR1W is aangesloten, stelt u de Min. en Max. waarden opnieuw in (stap 1 tot 4).

7 Effacer une association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Borrar una asociación / Usuwanie przypisania / Een koppeling verwijderen



FR Maintenez appuyé 10 secondes :
 - après 3 secondes, le voyant clignote lentement.
 - après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Relâchez.

EN Press and hold for 10 seconds:
 - after 3 seconds, the LED flashes slowly.
 - after 7 seconds, the LED flashes quickly. Release.

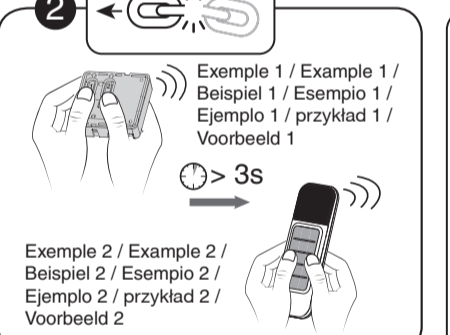
DE Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt:
 - Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam.
 - Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Lassen Sie die Taste los.

IT Mantenete premuto per 10 secondi:
 - dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente.
 - dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Rilasciate.

ES Mantenga pulsado 10 segundos:
 - después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente.
 - después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Deje de pulsar.

PL Przytrzymaj naciśnięty przez 10 sekund:
 - po 3 sekundach lampka miga wolno.
 - po 7 sekundach lampka miga szybko. Puść.

NL Houd 10 seconden ingedrukt:
 - na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam.
 - na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.



FR Validez sur l'émetteur (voir sa notice).

EN Confirm on the transmitter (refer to the user guide).

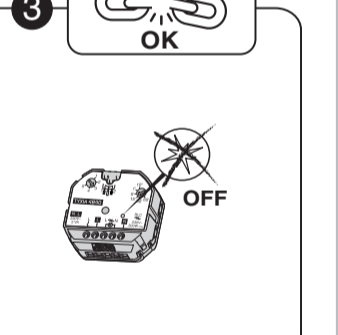
DE Bestätigen Sie am Sender (siehe entsprechende Anleitung).

IT Confermate sull'emettitore (vedere le relative istruzioni).

ES Valide en el emisor (ver las instrucciones).

PL Zatwierdź na nadajniku (patrz jego instrukcja).

NL Bevestig op de zender (zie handleiding).



FR Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits ne sont plus associés.

EN Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are no longer associated.

DE Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun nicht mehr miteinander verbunden.

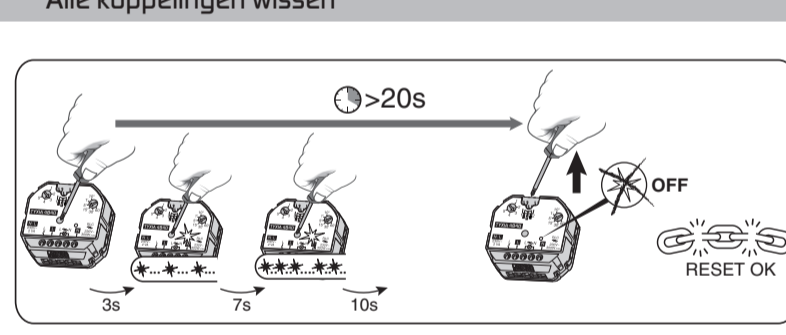
IT Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti non sono più associati.

ES Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos ya no están asociados.

PL Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty nie są już przypisane.

NL Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn niet langer met elkaar verbonden.

8 Effacer toutes les associations / Remove all associations / Alle Zuordnungen löschen / Cancellare tutte le associazioni / Borrar todas las asociaciones / Usuwanie wszystkich przypisań / Alle koppelingen wissen



FR Maintenez appuyé 20 secondes :
 - après 3 secondes, le voyant clignote lentement.
 - après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Relâchez.

EN Press and hold for 20 seconds:
 - after 3 seconds, the LED flashes slowly.
 - after 7 seconds, the LED flashes quickly. Press and hold the button until the LED goes out. Release.

DE Halten Sie die Taste 20 Sekunden lang gedrückt:
 - Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam.
 - Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die Kontrollleuchte ausgeht. Lassen Sie die Taste los.

IT Mantenete premuto per 20 secondi:
 - dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente.
 - dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Mantenete la pressione fino a quando la spia si spegne. Rilasciate.

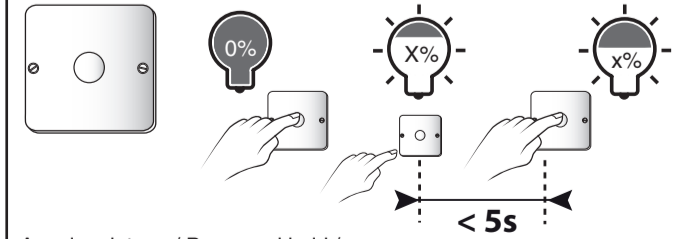
ES Mantenga pulsado 20 segundos:
 - después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente.
 - después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Mantenga pulsado hasta que el indicador se apague. Deje de pulsar.

PL Przytrzymaj naciśnięty przez 20 sekund:
 - po 3 sekundach lampka miga wolno.
 - po 7 sekundach lampka miga szybko. Przytrzymać naciśnięty przycisk aż do zgaśnięcia lampki. Puść.

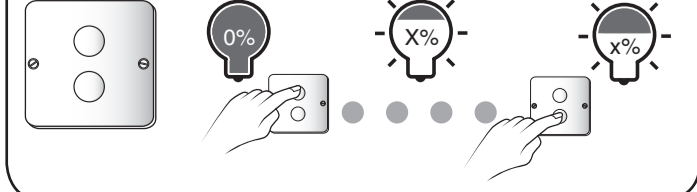
NL Houd 20 seconden ingedrukt:
 - na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam.
 - na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.

9 Utilisation / Use / Einsatz / Utilizzo / Utilización / Zastosowanie / Gebruik

FR Réglage de la variation (X%) / **EN** Setting the dimming (X%) / **DE** Einstellung des Dimmers (X%) / **IT** Regolazione della variazione (X%) / **ES** Ajuste de la regulación (X%) / **PL** Regulacja natężenia (X%) / **NL** Dimregeling (X%)

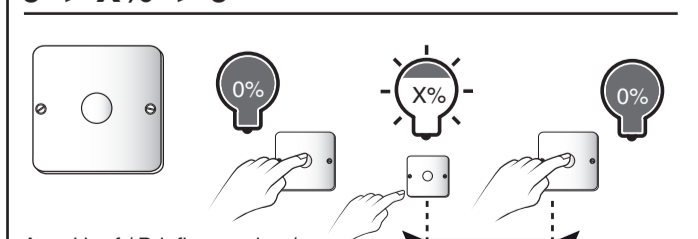


FR Appui maintenu / **EN** Press and hold / **DE** Langer Tastendruck / **IT** Pressione mantenuta / **ES** Pulsación larga / **PL** Przytrzymać przez / **NL** Ingedrukt houden

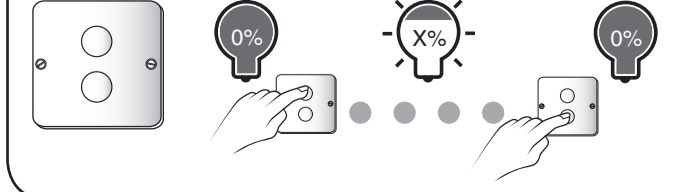


FR Appui bref / **EN** Briefly pressing / **DE** Kurzer Tastendruck / **IT** Pressione breve / **ES** Pulsación corta / **PL** Nacisnąć krótko / **NL** Kort indrukken

FR Commande de l'éclairage / **EN** Lighting control / **DE** Beleuchtungssteuerung / **IT** Comando dell'illuminazione / **ES** Control de la iluminación / **PL** Sterowanie oświetleniem / **NL** Bediening van de verlichting

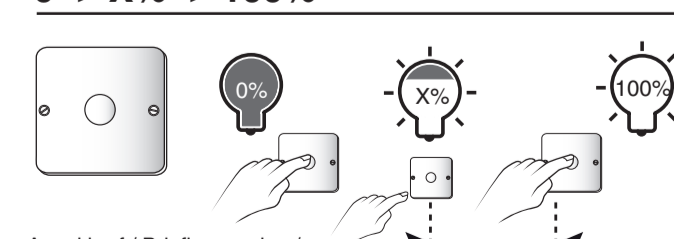


FR Appui bref / **EN** Briefly pressing / **DE** Kurzer Tastendruck / **IT** Pressione breve / **ES** Pulsación corta / **PL** Nacisnąć krótko / **NL** Kort indrukken

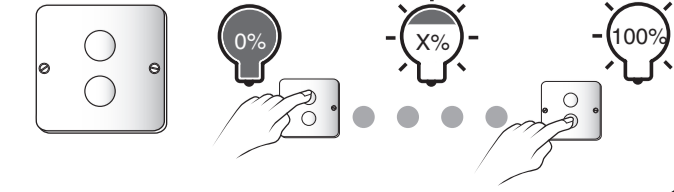


FR Appui maintenu / **EN** Press and hold / **DE** Langer Tastendruck / **IT** Pressione mantenuta / **ES** Pulsación larga / **PL** Przytrzymać przez / **NL** Ingedrukt houden

FR Commande de l'éclairage / **EN** Lighting control / **DE** Beleuchtungssteuerung / **IT** Comando dell'illuminazione / **ES** Control de la iluminación / **PL** Sterowanie oświetleniem / **NL** Bediening van de verlichting



FR Appui bref / **EN** Briefly pressing / **DE** Kurzer Tastendruck / **IT** Pressione breve / **ES** Pulsación corta / **PL** Nacisnąć krótko / **NL** Kort indrukken



FR Appui maintenu / **EN** Press and hold / **DE** Langer Tastendruck / **IT** Pressione mantenuta / **ES** Pulsación larga / **PL** Przytrzymać przez / **NL** Ingedrukt houden